

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 53 (1962)  
**Heft:** 22  
  
**Rubrik:** Energie-Erzeugung und -Verteilung : die Seiten des VSE

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Energie-Erzeugung und -Verteilung

## Die Seiten des VSE

### Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE)

#### 40. Jahresbericht der Verwaltung der PKE über das Geschäftsjahr 1961/62

(1. April 1961 bis 31. März 1962)

##### I. Vorwort

Seit der Gründung der Pensionskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke (PKE) sind vier Jahrzehnte verflossen. Die Kasse ins Leben zu rufen, die uns heute als Institution der Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenen-Fürsorge so gut vertraut ist, dass wir ihr Bestehe als eine Selbstverständlichkeit hinzunehmen geneigt sind, war für die Initianten und Gründerfirmen ein Wagnis; dieses war zwar reiflich erwogen, aber doch auf versicherungsmathematische und wirtschaftliche Annahmen basiert, deren Richtigkeit erst noch durch die praktischen Erfahrungen bestätigt werden musste. Heute dürfen wir feststellen, dass sich das Wagnis gelohnt hat und die Erwartungen in jeder Hinsicht erfüllt worden sind:

Unsere Pensionskasse hat die ihr zugesetzten Fürsorgeaufgaben ausgeführt, die Versicherungsleistungen im Laufe der Jahre vorbildlich verbessert, ist dabei finanziell gesund geblieben und verfügt am Ende des 40. Geschäftsjahrs über eine beträchtliche wirtschaftliche Kraft. Das Vermögen erreichte am 31. März 1962 den Betrag von 241 Millionen Franken bei einem verbleibenden versicherungstechnischen Defizit von 6,1 Millionen Franken, berechnet auf Grund eines Zinsfusses von  $3\frac{3}{4}\%$ .

Die PKE ist ein Kind des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke; seine Versicherungskommission hat die grundlegenden Untersuchungen und Vorarbeiten unter dem Präsidium von *Herrn Emanuel Dubochet*, Direktor der Société Romande d'Electricité in Territet, durchgeführt, der dann auch die Geschicke der Pensionskasse als ihr berufener erster Präsident in seine Hände nahm. Wenn wir uns seiner in herzlicher Dankbarkeit erinnern, so dürfen wir die beiden Wegbereiter der Kasse nicht unerwähnt lassen, die Herrn Dubochet ihre ganze Initiative und fachtückige Unterstützung geliehen hatten: *Herr Professor Dr. J. Riethmann*, der versicherungstechnische Experte, und *Herr Ingenieur O. Ganguillet*, Sekretär des VSE. Die hohen Verdienste dieser Pioniere der Personalfürsorge bleiben unvergessen. 1935, nach dem Rücktritt von Herrn Dubochet, der mit dem Ehrenpräsidium der Kasse ausgezeichnet wurde, übernahm *Herr Gustav Lorenz*, Direktor der Rhätischen Werke für Elektrizität und der AG Bündner Kraftwerke, Thusis, die Führung. Er war dazu ganz besonders prädestiniert, hatte er doch schon an den Gründungsvorbereitungen teil-

genommen und seit der Gründung der Kasse ihrer Verwaltung angehört. Er leitete die Geschäfte bis zu seinem unerwarteten Hinschied im Jahre 1958, also volle 23 Jahre, mit höchster Umsicht, immer um das Wohl der Kasse und der Versicherten aufmerksam besorgt und hat sich ausserordentliche Verdienste erworben.

Zu den ersten Mitgliedern der Verwaltung der Pensionskasse zählte auch *Herr Jakob Bertschinger*, Direktor der Elektrizitätswerke des Kantons Zürich, von 1922 bis 1943 Vizepräsident der Kasse. Ihm verdanken wir den einlässlichen Jubiläumsbericht zum 25jährigen Bestehen unserer Kasse. In Anerkennung seines vorbildlichen und hingebenden Wirkens wurde er 1943 zum Ehrenpräsidenten gewählt.

Die Liste verdienter Männer in der Verwaltung, bei der Geschäftsleitung, im Kreise der Experten, ist mit den vorstehenden wenigen Erwähnungen lange nicht geschlossen. Es soll aber dem Jubiläumsbericht über das 50jährige Bestehen der PKE vorbehalten bleiben, diese Würdigungen gebührend nachzuholen. In diesem Vorwort zum 40. Jahresbericht fehlt der Raum.

Während der 40 Jahre von 1922—1962 hatte die Kasse rund 345 Millionen Franken Einnahmen zu verzeichnen. 230 Millionen Franken oder zwei Drittel der Einnahmen flossen aus Prämien und Zusatzbeiträgen, 115 Millionen Franken oder ein Drittel der Einnahmen aus Zinsen. Unmittelbar zur Auszahlung kamen in Form von Kassenleistungen rund 100 Millionen Franken. Von dieser Summe entfallen 45,5 Millionen Franken auf Altersrenten, 19 Millionen Franken auf Invalidenrenten und 25,2 Millionen Franken auf Witwen- und Waisenrenten; 10,9 Millionen Franken betreffen andere Leistungen, darunter vor allem die Austrittsgelder für Einzel- und Kollektivaustritte im Betrage von 10,2 Millionen Franken. Die Verwaltungskosten betragen über die 40 Jahre zusammengefasst rund 1 % der Gesamteinnahmen.

Die Differenz zwischen den Einnahmen und den Ausgaben diente zur Aufnung des Deckungskapitals, d. h. zur Sicherstellung der fürderhin zur Auszahlung gelangenden Versicherungsleistungen der Kasse. Von den 240 Millionen Franken Deckungskapital entfallen rund 75 Millionen Franken auf die Rentner zur Dekkung der an sie noch auszuzahlenden Rentenbetreffnisse; dabei dienen rund 54 Millionen Franken für die Alters- und Invalidenrenten, einschliesslich der späteren Witwenrenten, und rund 21 Millionen Franken für die Hinterlassenenrenten. Bei einem Bestand von

1058 Alters- und Invalidenrentnern entfällt pro Rentner im Mittel ein Deckungskapital von 50 000 Franken; auf jede Witwe trifft es durchschnittlich rund 22 500 Franken Deckungskapital. Rund 166 Millionen Franken liegen für die heute noch aktiven Versicherten bereit, was bei einer Zahl von 6673 Mitgliedern einem mittleren Betrag von rund 25 000 Franken gleichkommt. Diese 25 000 Franken werden sich sowohl durch die durchschnittlich pro Versicherten noch eingehenden 18 000 Franken an ordentlichen Beiträgen und durch die Zusatzbeiträge, als auch durch die bis zum Einsetzen der Rentenbezugsberechtigung noch zu vereinnahmenden Zinsen erhöhen. Und zwar wird ein Betrag erreicht werden, der — verglichen mit den heutigen Alters- und Invalidenrentnern — 50 000 Franken wesentlich übersteigen wird, da wegen der stark gestiegenen versicherten Besoldungen künftig auch wesentlich höhere Renten zur Auszahlung gelangen werden.

Im Geschäftsjahr 1961/62 sind an 2128 Rentner 7,15 Millionen Franken ausbezahlt worden. Am 31. März 1962 zählte die PKE 6673 aktive Mitglieder mit einer versicherten Besoldung von 62,6 Millionen Franken.

Vorstehende Zahlen widerspiegeln eindrücklich, in welchem Ausmaße unsere Kasse den Mitgliedunternehmungen und den Versicherten die Sorge um die finanzielle Sicherung im Alter, bei Invalidität und für die Hinterbliebenen abgenommen hat und abnimmt. Es wäre aber wohl nicht richtig, sich nur dieser materialistischen Betrachtungsweise zuzuwenden; mit der Sicherung von Einkommen wird auch das seelische und geistige Wohlergehen der Versicherten weitgehend gewährleistet.

Wenn wir heute die Bilanz unserer Pensionskasse ziehen und die seit ihrem Bestehen registrierten Erfahrungen berücksichtigen, dann glauben wir uns berechtigt, mit Zuversicht in die Zukunft zu blicken. Dieser Optimismus will und kann nicht bedeuten, alle Probleme unserer Kasse seien restlos und für immer gelöst, und wir könnten der Entwicklung tatenlos ihren Lauf lassen. Diese ist nach wie vor aufmerksam zu verfolgen. Allfällig sich aufdrängende Massnahmen sind sorgfältig zu erwägen und zu wählen. Die Frage der Freizügigkeit z. B. ist für unsere Kasse dynamisch geordnet. Wir können weitere Freizügigkeitsabkommen abschliessen und werden dies, wo immer angezeigt, tun. Eine freiwillige Regelung der Freizügigkeit ist gesetzlichen Vorschriften, wie sie da und dort angestrebt werden, vorzuziehen. Für das unserer Kasse gemäss Finanzierungssystem betrachten wir das Kapitaldeckungsverfahren, das uns ermöglicht, auf Dauer tragbare Prämien festzulegen. Dem immer wieder von anderer Seite empfohlenen Umlageverfahren müssen wir daher mit aller Vorsicht begegnen, werden es aber unvoreingenommen prüfen. Wir dürfen Bewährtes nicht gegen Risiken eintauschen.

Während der ersten 40 Jahre des Bestehens unserer Pensionskasse hat diese das besondere Wohlwollen aller der Kasse angeschlossenen Unternehmungen in reichem Masse genossen. Auch die Versicherten zeigten ihr Verständnis für die Erfordernisse einer gesunden Kasse. Dank dieses Wohlwollens und Verständnisses dürfen wir mit Befriedigung Rückschau halten. Mögen diese guten Sterne weiterhin über unserer Kasse walten.

*Dr. E. Zihlmann*  
Präsident der PKE

## II. Allgemeines

Eine schon fast zur Gewohnheit gewordene Hochkonjunktur der schweizerischen Wirtschaft, begleitet von einer merklichen allgemeinen Teuerungswelle, war das äussere Merkmal des Jahres 1961. Das Rechnungsergebnis der Kasse kann als sehr befriedigend bezeichnet werden. Hauptsächlich auf die wohl einmalig eingetretene Übersterblichkeit von Rentnern (s. Abschnitt Renten), sowie auf die in diesem Jahr besonders fühlbare Übernahme der laufenden Invaliden-Zusatzrenten durch die Eidg. Invalidenversicherung ist es zurückzuführen, dass der Fehlbetrag die in diesem Umfange nicht erwartete Reduktion von Fr. 1 725 893.—, nämlich von Fr. 7 873 607.— auf Fr. 6 147 714.— erfahren hat.

Dank dem unveränderten Zinssatz für I. Hypotheken von 3 $\frac{3}{4}$  % sind die Zinsertragsverhältnisse praktisch unverändert geblieben. Nach der üblichen Belastung der Verwaltungskosten ergibt die Zinsertragsrechnung eine Zuweisung von Fr. 100 000.— in den allgemeinen Reservefonds und Fr. 350 000.— in den Zinsausgleichsfonds.

Parallel zu der bereits erwähnten Teuerungswelle sind sehr zahlreiche Erhöhungen der versicherten Besoldungen eingegangen. Mit 6883 (5614)<sup>1)</sup> Anmeldungen ist zahlen- und frankenmässig ein noch nie erreichtes Ergebnis erzielt worden. Von den 6883 (5614) Gehaltserhöhungen entfallen 3091 (2355) oder rund 45 % (42 %) auf die Altersgruppen mit über 40 Jahren. Die versicherte Besoldungssumme hat gesamthaft um Fr. 3 695 900.— (Fr. 3 409 500.—) zugenommen. Für diese Erhöhungen sind Fr. 8 076 113.— (Fr. 6 762 098.—) an einmaligen Nachzahlungen geleistet worden. Am 31. März 1962 betrug die totale versicherte Besoldung Fr. 62 574 300.— (Fr. 58 784 400.—).

Auf Grund des befriedigenden Jahresergebnisses hat die Verwaltung von der ihr nach § 13, Absatz 1, der Statuten zustehenden Befugnis Gebrauch gemacht und beschlossen, die Zusatzbeiträge, die über 150 % der Jahreserhöhung hinausgehen, um im Maximum 15 % für ein weiteres Jahr, d. h. bis am 1. Oktober 1963, zu reduzieren.

## III. Verwaltung

Die Verwaltung behandelte ihre laufenden Geschäfte in vier zum Teil zweitägigen Sitzungen. Vor allem hat sie die Plazierung der bedeutenden Kapitaleingänge in Anspruch genommen.

Die 40. ordentliche Delegiertenversammlung hat am 16. September 1961 in Zürich stattgefunden. Sie gab Herrn Dr. R. Riethmann, Versicherungsexperte der PKE, Gelegenheit, sehr interessante Ausführungen zur Frage des Kapitaldeckungs- und Umlageverfahrens zu machen.

Anstelle des verstorbenen Vizepräsidenten, Herrn Dir. L. Mercanton, Clarens, und des demissionierenden Herrn R. Robert, Neuchâtel, sind von der Delegiertenversammlung die Herren R. Dubochet, Direktor der Société Romande d'Electricité, Clarens, und G. De Werra, Chef de Service der Services Industriels de Sion, Sion, gewählt worden. Die besonderen Verdienste, die Herr Mercanton während der 24jährigen Zugehörigkeit zur Verwaltung der Kasse erworben hat, sind im letztjährigen Jahresbericht gewürdigt worden. Der 39. Jahresbericht sowie die Jahresrechnung und

<sup>1)</sup> Die in Klammern gesetzten Zahlen sind diejenigen des Vorjahres.

Bilanz per 31. März 1961 wurden einstimmig genehmigt. Ebenfalls einstimmig wurde der Verwaltung für die Geschäftsführung Décharge erteilt.

Aus der Kontrollstelle ist nach fünfjähriger Tätigkeit und unter Verdankung der wertvollen Dienste Herr G. De Werra, SI de Sion, Sion, turnusgemäß ausgeschieden. Durch Stellenwechsel und Austritt aus der PKE-Mitgliedschaft haben zudem die beiden Herren H. Rüegg, EW Männedorf, und W. Zingg, EW Wynau, Langenthal, den Rücktritt aus der Kontrollstelle genommen. An deren Stelle wählte die Delegiertenversammlung die Herren G. Tschalär, AG Bündner Kraftwerke, Klosters, H. Ebenerger, SI de Sierre, Sierre, und M. Spörri, Gemeindebuchhalter, Wettingen.

Im Anschluss an die Delegiertenversammlung bezeichnete die Verwaltung Herrn T. Darni der Aar e Ticino S. A. di Elettricita, Bodio, zu ihrem Vizepräsidenten. Im Ausschuss wurden die Herren L. Mercanton und R. Robert durch die Herren T. Darni und E. Walder ersetzt.

Im Dezember 1961 hat die Verwaltung den Geschäftsleiter, Herrn E. Ursprung, in Anerkennung seines Einsatzes und im Hinblick auf die Bedeutung und den Umfang der Geschäfte der PKE zum Direktor befördert.

#### IV. Kapitalanlagen

Die Position Obligationen des Wertschriften-Portefeuilles konnte im Laufe des letzten Geschäftsjahrs durch Kauf von Kraftwerk-Obligationen um über 4 Millionen Franken auf Fr. 13 365 020.— erhöht werden. Durch Fertigstellung einer grösseren Überbauung und Ankauf von zwei weiteren Landparzellen erfuhr das Immobilienkonto eine Erhöhung um 4 Millionen Franken auf rund 31,7 Millionen Franken. Das Konto Grundpfanddarlehen mit über 14 Millionen Franken Neu-Anlagen weist die bedeutendste Zunahme auf; die Summe der hypothekarisch gesicherten Darlehen ist von Fr. 199 422 851.40 auf insgesamt Fr. 213 733 142.25 gestiegen.

#### V. Wertschriftenbestand und Bewertung

Das vorhandene Deckungskapital ist im Berichtsjahr von Fr. 222 773 874.71 um die Summe von Fr. 18 237 575.05 auf Fr. 241 011 449.76 angestiegen.

Die Schuldbriefe und Grundpfandverschreibungen sind mit den effektiven Darlehensbeträgen bilanziert; dieses Konto weist einen Stand von Fr. 213 733 142.25 auf.

#### VI. Renten

Im Geschäftsjahr 1961/62 waren bei den Mitgliedern der PKE 17 (24) Todesfälle und 108 (91) Pensionierungen, nämlich 67 (61) Übertritte in den Ruhestand und 41 (30) Fälle von Ganz- und Teilinvalidität, wovon 15 (9) provisorische Invalidierungen, zu verzeichnen. Im Bestand der rentenbeziehenden Personen sind zufolge Ablebens der Berechtigten 29 (21) Invalidenrenten, 50 (39) Altersrenten und 27 (24) Witwenrenten erloschen; 2 (1) Witwenrenten sind wegen Wiederverheiratung der Witwe in Wegfall gekommen.

Am 31. März 1962 waren bei der PKE bezugsberechtigt:

|      |        |                                 |                     |
|------|--------|---------------------------------|---------------------|
| 766  | (749)  | Altersrentner                   | mit Fr. 3 978 841.— |
| 292  | (283)  | Invalide <sup>2)</sup>          | mit Fr. 1 189 378.— |
| 908  | (874)  | Witwen                          | mit Fr. 1 900 677.— |
| 154  | (145)  | Waisen                          | mit Fr. 74 430.—    |
| 8    | (8)    | Verwandte                       | mit Fr. 4 527.—     |
| 2128 | (2059) | total,                          |                     |
|      |        | mit einer Jahresrentensumme von | Fr. 7 147 853.—     |

Gegenüber dem Stand am Anfang des Geschäftsjahrs hat die laufende Jahresrentensumme um Fr. 281 540.— (Fr. 341 082.—) zugenommen.

#### VII. Mutationen

Die Zahl der unserer Kasse angeschlossenen Unternehmungen hat im Geschäftsjahr 1961/62 durch den Beitritt von 4 neuen Unternehmungen mit 18 Versicherten und nach dem Kollektivaustritt einer Unternehmung, welche durch Fusion mit einer andern Gesellschaft die Mitgliedschaft bei der PKE aufgeben musste, eine Erhöhung auf 142 erfahren.

Aus Neuaufnahmen bei den bisherigen Unternehmungen konnte die PKE im Geschäftsjahr 1961/62 einen Zuwachs von 585 (539) Mitgliedern verzeichnen; anderseits sind 385 (277) Mitglieder ausgetreten. Ferner sind wegen Hinschied oder Übertritt in den Ruhestand weitere 121 (115) Personen aus dem Bestand der aktiven Mitglieder ausgeschieden, wogegen 7 Invalidenrentner wegen teilweiser oder ganzer Arbeitsaufnahme wiederum aktiv geworden sind.

Die genannten Zugänge und Abgänge haben per Saldo zu einer Erhöhung des Mitgliederbestandes um 104 (170) geführt, womit die Zahl der aktiven Mitglieder von 6569 per 31. März 1961 auf nunmehr 6673 Mitglieder per 31. März 1962 angestiegen ist. Davon sind 316 (302) weibliche Mitglieder und 74 (58) Einzelmitglieder gemäss § 8, Absatz 4, der Statuten.

#### VIII. Bemerkungen zur Bilanz per 31. März 1962

**Aktiven:** Wie bereits im Abschnitt Kapitalanlagen erwähnt, weisen die Obligationen mit Fr. 4 211 750.—, die Schuldbriefe und Grundpfandverschreibungen mit Fr. 14 310 290.85 und die eigenen Immobilien mit Fr. 3 969 904.75 die hauptsächlichsten Erhöhungen auf. Die Debitoren bestehen zur Hauptsache aus den zu Beginn des neuen Geschäftsjahrs eingehenden Beträgen der Prämienabrechnungen mit den Unternehmungen pro Monat März, sowie den auf den Stichtag ausstehenden Zinsen von Kapitalanlagen und Guthaben aus den eigenen Liegenschaften-Abrechnungen.

**Passiven:** Dem allgemeinen Reservefonds konnte, wie im ersten Abschnitt bereits erwähnt, die Summe von Fr. 100 000.— und dem Zinsausgleichsfonds Fr. 350 000.— gutgeschrieben werden, womit der allgemeine Reservefonds auf Fr. 3 100 000.— und der Zinsausgleichsfonds auf Fr. 3 750 000.— angewachsen sind. Die Zunahme der Kreditoren um rund 4 Millionen Franken ist auf die vorübergehende Beschaffung fremder Mittel für die Finanzierung langfristiger Kapitalanlagen zurückzuführen.

#### Versicherungstechnische Situation

Die der technischen Bilanz zugrundeliegenden Faktoren sind: technischer Zinsfuss 3<sup>3/4</sup> %, Beitrag 15 %

<sup>2)</sup> Darin sind 42 (46) Teilrentner mit einem Rentenanspruch von Fr. 91 152.— (Fr. 66 709.—) enthalten, so dass die mittlere Rente eines Vollinvaliden Fr. 4 394.— (Fr. 4 902.—) beträgt.

und «geschlossene Kasse». Daraus ergibt sich per 31. März 1962 folgende versicherungstechnische Situation:

|   |                   |
|---|-------------------|
| 1. Wert der Verpflichtungen der PKE ihren Versicherten gegenüber:               |                   |
| Kapital zur Deckung der laufenden Renten  | Fr. 74 792 264.—  |
| Kapital zur Deckung der künftigen Verpflichtungen                               | Fr. 291 229 672.— |
|   | Fr. 366 021 936.— |
| 2. Wert der Verpflichtungen der Mitglieder der PKE gegenüber (bei 15 % Beitrag) | Fr. 118 862 772.— |

|  |                    |
|--|--------------------|
| Soll-Deckungskapital (Differenz zwischen 1. und 2.)                                      | Fr. 247 159 164.—  |
| Das effektiv vorhandene Deckungskapital beträgt  | Fr. 241 011 449.76 |
| Am 31. März 1962 ergibt sich somit ein Fehlbetrag gegenüber dem Soll-Deckungskapital von |                    |
|  | Fr. 6 147 714.24   |

Zürich, den 22. Juni 1962.

Pensionskasse Schweiz. Elektrizitätswerke  
Der Präsident: E. Zihlmann  
Der Direktor: Ursprung

### Bericht und Antrag der Kontrollstelle der PKE an die Delegiertenversammlung

In Ausübung des uns übertragenen Mandates haben wir heute die per 31. März 1962 abgeschlossene Jahresrechnung geprüft.

Durch zahlreiche Stichproben anhand der Belege und Kontrollkarten stellten wir fest, dass die in der Betriebsrechnung und in der Bilanz ausgewiesenen Zahlen mit den Büchern übereinstimmen und die Buchhaltung ordnungsgemäss geführt wird.

Der ausführliche Revisionsbericht vom 30. Mai 1962 der Fides-Treuhand-Vereinigung Zürich, wonach Bilanz und Betriebsrechnung geprüft und in Ordnung befunden wurden, ist uns zur Kenntnisnahme vorgelegt worden.

In den von Herrn Dr. Riethmann erstatteten Bericht vom 30. Mai 1962 über die versicherungstechnische Bilanz per 31. März 1962 haben wir ebenfalls Einsicht genommen.

Von der Geschäftsstelle erhielten wir auf unsere Fragen bereitwillig und einlässlich Auskunft.

Auf Grund unserer Prüfung und gestützt auf den erwähnten Bericht des Treuhandbüros stellen wir Ihnen den Antrag, die vorliegende Jahresrechnung und die Bilanz per 31. März 1962, die beidseitig mit Fr. 266 589 722.63 abschliesst, zu genehmigen und der Verwaltung sowie der Geschäftsstelle Entlastung zu erteilen mit dem besten Dank für die grosse Mühe und Arbeit.

Zürich, den 19. Juni 1962.

Die Mitglieder der Kontrollstelle:

G. Canepa  
K. Rhyner  
W. Nussbaumer  
E. Stoll  
G. Tschalär

### Verzeichnis der Pensionskassen, mit welchen die PKE ein Freizügigkeitsabkommen abgeschlossen hat

|  |           |
|--|-----------|
| Motor-Columbus A.-G. für elektrische Unternehmungen  | Baden     |
| Bernische Kraftwerke A.-G.   | Bern      |
| Eidgenössische Versicherungskasse  | Bern      |
| Stiftung Pensionskasse der Ascoop  | Bern      |
| Versicherungskasse für das ständige Personal der Einwohnergemeinde Biel                    | Biel      |
| Entreprises Electriques Fribourgeoises   | Fribourg  |
| Caisse Intercommunale de Pensions  | Lausanne  |
| Caisse de Pensions de l'Etat de Vaud   | Lausanne  |
| Compagnie Vaudoise d'Electricité   | Lausanne  |
| Pensionskasse für die Beamten und Angestellten der Verwaltung der Einwohnergemeinde Luzern | Luzern    |
| Pensionskasse für das Personal der Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn                   | Solothurn |
| Versicherungskasse für das Personal und die Lehrer der Stadt Zürich                        | Zürich    |

PENSIONSKASSE SCHWEIZERISCHER ELEKTRIZITÄTSWERKE

BETRIEBSRECHNUNG

vom 1. April 1961 bis 31. März 1962

| EINNAHMEN  |              | Fr.           | AUSGABEN   |              | Fr.           |
|--|--------------|---------------|--|--------------|---------------|
| a) Leistungen der Mitglieder und Unternehmungen: |              |               | a) Leistungen der PKE:   |              |               |
| 1. Grundbeitrag 15 % . . . . .                   | 9 163 848.45 |               | 1. Altersrenten . . . . .  | 3 945 846.—  |               |
| 2. Zusatzbeiträge für die Erhöhung von ver-      |              |               | 2. Invalidenrenten (inkl. provisorische) . . . . .   | 1 123 124.—  |               |
| sicherten Einkommen . . . . .                    | 8 076 113.—  |               | 3. Witwenrenten . . . . .  | 1 829 444.—  |               |
| 3. Diverse Zusatzbeiträge . . . . .              | 21 205.40    |               | 4. Waisenrenten . . . . .  | 79 671.—     |               |
| 4. Eintrittsgelder . . . . .                     | 1 600 986.90 | 18 862 153.75 | 5. Verwandtenrenten . . . . .  | 5 112.—      | 6 983 197.—   |
| b) Zinsen (Saldo) . . . . .                      |              | 8 762 846.76  | 6. Abfindungen an Mitglieder . . . . .   | —            |               |
| c) Gewinne aus Kapitalrückzahlungen . . . . .    |              | —             | 7. Abfindungen an Pensionierte . . . . .   | —            |               |
|  |              |               | 8. Abfindungen an Hinterbliebene . . . . .   | 16 940.—     | 16 940.—      |
|  |              |               | 9. Austrittsgelder an Mitglieder . . . . .   | 933 145.—    |               |
|  |              |               | 10. Austrittsgelder für Kollektivaustritte . . . . .   | 1 100 728.—  |               |
|  |              |               | 11. Gutschrift von Eintrittsgeldern an Unternehmungen . . . . .  | 79 247.—     |               |
|  |              |               | 12. Sterbegelder . . . . .   | 53 825.—     | 2 166 945.—   |
| Total der Einnahmen                              |              | 27 625 000.51 | b) Verwaltungskosten:  |              |               |
|  |              |               | 1. Sitzungs- und Reiseentschädigungen an Verwaltung, Ausschuss und Rechnungsrevisoren . . . . .                          | 16 028.90    |               |
|  |              |               | 2. Geschäftsführung . . . . .  | 166 029.70   |               |
|  |              |               | 3. Bankspesen und Postcheckgebühren . . . . .  | 18 897.86    |               |
|  |              |               | 4. Versicherungstechnische, bautechnische, juristische und ärztliche Gutachten sowie Treuhand-Revisionsbericht . . . . . | 19 387.—     | 220 343.46    |
|  |              |               | c) Verwendung des Einnahmenüberschusses:   |              |               |
|  |              |               | 1. Ausgleich der Zunahme des Soll-Deckungskapitals   | 16 511 682.— |               |
|  |              |               | 2. Reduktion des Fehlbetrages gegenüber dem Soll-Deckungskapital . . . . .   | 1 725 893.05 | 18 237 575.05 |
|  |              |               | Total der Ausgaben   |              | 27 625 000.51 |

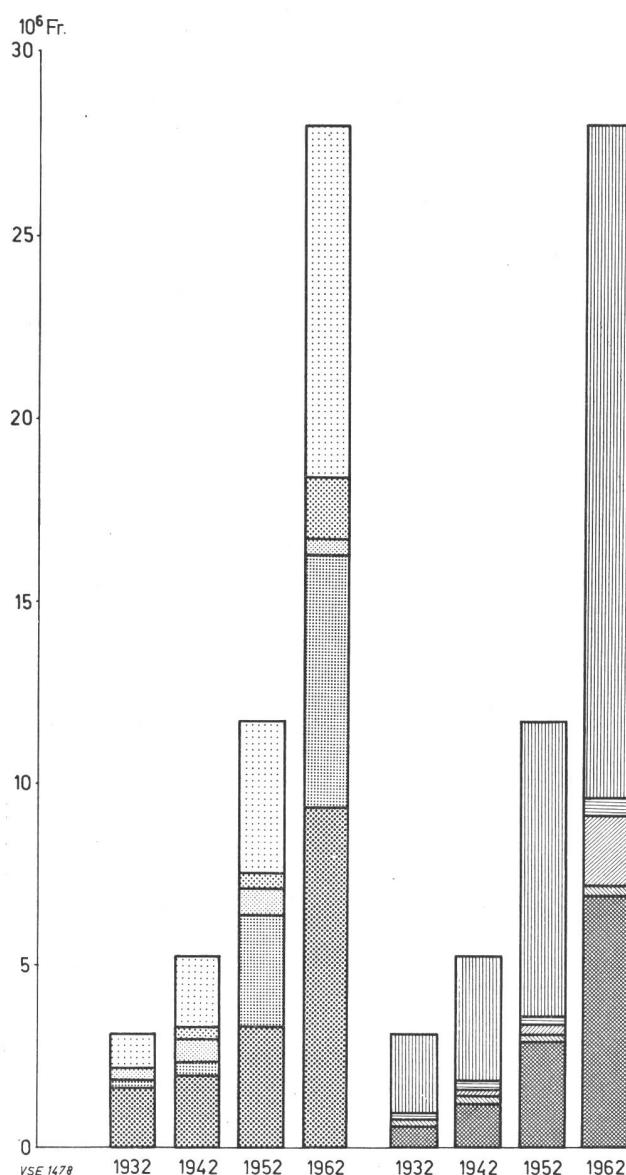
## PENSIONSKASSE SCHWEIZERISCHER ELEKTRIZITÄTSWERKE

## BILANZ per 31. März 1962

(Techn. Zinsfuss 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %, Beitrag 15 %)

| AKTIVEN   |                | Fr.            | PASSIVEN   |               | Fr.            |
|---|----------------|----------------|--|---------------|----------------|
| <b>I. Vermögen:</b>   |                |                | <b>I. Schulden an Dritte und Fonds:</b>              |               |                |
| a) Wertschriften und Darlehen:                                    |                |                | a) Schuldbriefe auf eigenen Liegenschaften . . . . . | 990 000.—     |                |
| 1. Obligationen . . . . .   | 13 365 020.—   |                | b) Kreditoren . . . . .                              | 11 590 558.63 |                |
| 2. Gemeindedarlehen . . . . .                                     | 60 000.—       |                | c) Allgemeiner Reservefonds . . . . .                | 3 100 000.—   |                |
| 3. Schuldbriefe und Grundpfandverschreibungen . . . . .           | 213 733 142.25 |                | d) Zinsausgleichsfonds . . . . .                     | 3 750 000.—   | 19 430 558.63  |
| 4. Aktien . . . . .   | 1.—            | 227 158 163.25 |  |               |                |
| b) Immobilien . . . . .   |                | 31 698 604.20  | <b>II. Solldeckungskapital</b> . . . . .             |               | 247 159 164.—  |
| c) Kassa . . . . .  |                | 107 939.—      |  |               |                |
| d) Banken und Postcheck . . . . .                                 |                | 392 169.69     |  |               |                |
| e) Debitoren . . . . .  |                | 1 085 131.25   |  |               |                |
| f) Mobiliar . . . . .   |                | 1.—            |  |               |                |
|   |                | 260 442 008.39 |  |               |                |
| <b>II. Fehlbetrag gegenüber dem Solldeckungskapital</b> . . . . . |                | 6 147 714.24   |  |               |                |
|   | Total          | 266 589 722.63 |  | Total         | 266 589 722.63 |

**Betriebsrechnungen**  
1932, 1942, 1952, 1962



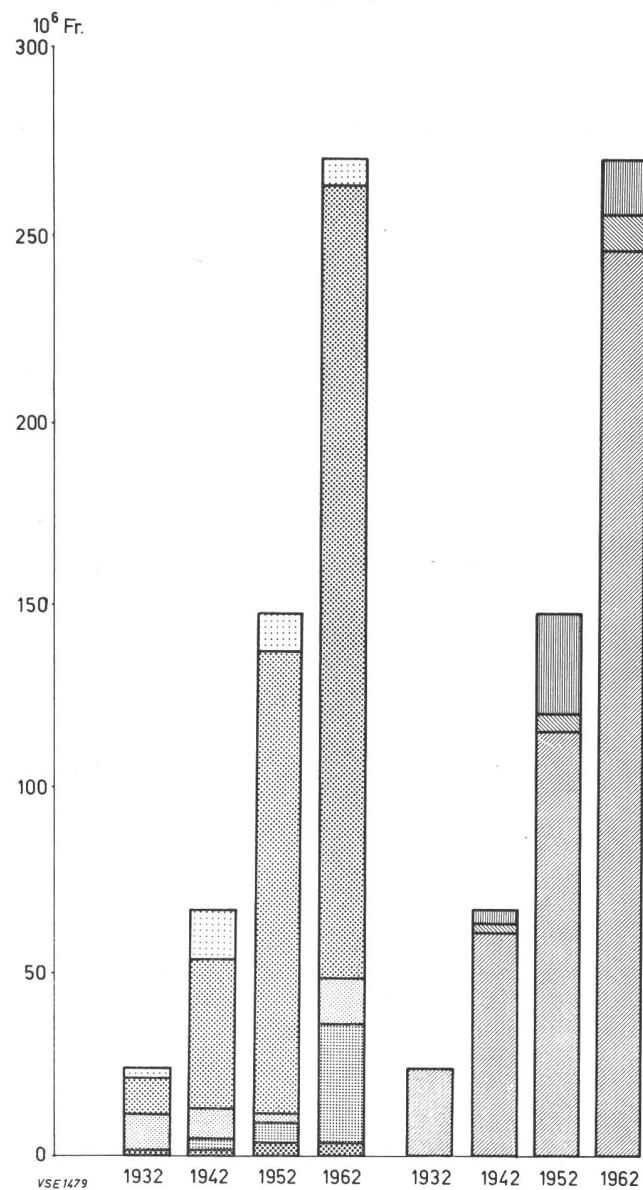
*Einnahmen*

- [Dotted pattern] Zinsen
- [Cross-hatched pattern] Eintrittsgelder
- [White pattern] Diverse Zusatzbeiträge
- [Dotted pattern] Zusatzbeiträge für die Erhöhung versicherter Einkommen
- [Cross-hatched pattern] Grundbeiträge

*Ausgaben*

- [Cross-hatched pattern] Zunahme des Deckungskapitals und Reduktion des Fehlbetrages
- [White pattern] Verwaltungskosten
- [Dotted pattern] Austritts- und Sterbegelder
- [Cross-hatched pattern] Abfindungen
- [Cross-hatched pattern] Renten

**Bilanzen**  
1932, 1942, 1952, 1962



*Aktiven*

- [Dotted pattern] Fehlbetrag
- [Cross-hatched pattern] Hypotheken
- [White pattern] Obligationen
- [Cross-hatched pattern] Immobilien
- [Cross-hatched pattern] Übrige Aktiven

*Passiven*

- [Cross-hatched pattern] Hypothekarschulden und Kreditoren
- [White pattern] Reserven
- [Cross-hatched pattern] Soll-Deckungs-Kapital

# Statistische Angaben

## Versicherungstechnische Entwicklung

| Jahr<br>1. April<br>resp. 1. Juli*)                        | Anzahl der<br>aktiven<br>Mitglieder | Mittleres<br>Alter | Mittleres<br>Dienstalter | Versicherte<br>Besol-<br>dungen | Wert der<br>Verpflichtungen<br>der PKE<br>gegenüber den<br>Mitgliedern | Wert der<br>Verpflichtungen<br>der Mitglieder<br>gegenüber<br>der PKE | Vorhandenes<br>Deckungs-<br>kapital | Fehlbetrag<br>gegenüber<br>dem Soll-<br>Deckungs-<br>kapital | Fehlbetrag<br>gegenüber<br>dem Soll-<br>Deckungs-<br>kapital in %<br>der ver-<br>sicherten<br>Besoldung | Mitt-<br>lerer<br>Dek-<br>kungs-<br>grad<br>( $\frac{7+8}{6}$ ) | Liqui-<br>dations-<br>grad**) (12) |
|--|-------------------------------------|--------------------|--------------------------|---------------------------------|--|---|-------------------------------------|--|---|---|------------------------------------|
|  |                                     |                    |                          |                                 |  |   |                                     |  |   |   |                                    |
| <i>Berechnungsgrundlagen 1922/36 und Zinsbasis 5 %</i>     |                                     |                    |                          |                                 |  |   |                                     |  |   |   |                                    |
| 1922   | 1862                                | 35,6               | 8,5                      | 8 585 600                       | 16 706 169   | 12 562 572  | —                                   | 4 143 597  | 48,3  | 75,2  | —                                  |
| 1924   | 2640                                | 37,4               | 10,1                     | 12 051 400                      | 25 623 092   | 16 966 548  | 3 229 812                           | 5 426 732  | 45,0  | 78,8  | 37,3                               |
| 1932   | 3460                                | 40,2               | 12,9                     | 16 869 800                      | 45 226 563   | 21 686 916  | 21 283 334                          | 2 256 313  | 13,4  | 95,0  | 90,4                               |
| <i>Berechnungsgrundlagen 1936/40 und Zinsbasis 4 1/2 %</i> |                                     |                    |                          |                                 |  |   |                                     |  |   |   |                                    |
| 1936   | 3604                                | 41,7               | 14,7                     | 17 387 100                      | 60 960 803   | 22 918 344  | 32 039 180                          | 6 003 279  | 34,5  | 90,1  | 84,2                               |
| 1937   | 3623                                | 42,2               | 15,2                     | 17 578 100                      | 63 351 321   | 22 784 004  | 34 870 510                          | 5 696 807  | 32,4  | 91,0  | 86,0                               |
| 1938   | 3629                                | 42,6               | 15,6                     | 17 631 300                      | 65 328 078   | 22 582 836  | 37 551 645                          | 5 193 597  | 29,5  | 92,0  | 87,8                               |
| <i>Berechnungsgrundlagen 1940/41 und Zinsbasis 4 %</i>     |                                     |                    |                          |                                 |  |   |                                     |  |   |   |                                    |
| 1939   | 3731                                | 42,9               | 15,9                     | 18 072 600                      | 79 031 207   | 24 010 151  | 40 961 204                          | 14 059 852   | 77,79   | 82,21   | 68,31                              |
| 1940   | 3743                                | 43,4               | 16,3                     | 18 219 000                      | 81 628 965   | 23 680 448  | 43 729 464                          | 14 219 053   | 78,05   | 82,58   | 69,38                              |
| <i>Statuten vom 1. Januar 1941 und Zinsbasis 4 %</i>       |                                     |                    |                          |                                 |  |   |                                     |  |   |   |                                    |
| 1941   | 3767                                | 43,8               | 16,7                     | 18 573 800                      | 84 357 241   | 23 936 292  | 45 915 860                          | 14 505 089   | 78,09   | 82,81   | 70,00                              |
| 1942   | 3794                                | 44,1               | 17,0                     | 18 724 100                      | 87 225 058   | 23 738 847  | 49 405 928                          | 14 080 283   | 75,20   | 83,86   | 71,79                              |
| 1943   | 3846                                | 44,3               | 17,1                     | 19 114 700                      | 90 668 784   | 24 170 181  | 53 207 465                          | 13 291 138   | 69,53   | 85,34   | 74,28                              |
| 1944   | 3950                                | 44,2               | 17,1                     | 19 858 600                      | 94 805 060   | 25 001 896  | 57 300 291                          | 12 502 873   | 62,96   | 86,81   | 76,88                              |
| 1945   | 3927                                | 44,0               | 16,8                     | 20 110 000                      | 97 677 336   | 25 508 598  | 60 708 536                          | 11 460 202   | 56,99   | 88,27   | 79,24                              |
| 1946   | 4104                                | 43,6               | 16,2                     | 21 899 700                      | 105 391 265  | 28 170 079  | 66 879 449                          | 10 341 737   | 47,22   | 90,19   | 82,42                              |
| 1947   | 4232                                | 43,3               | 15,8                     | 23 589 900                      | 113 279 376  | 30 720 121  | 73 248 075                          | 9 311 180  | 39,47   | 91,78   | 85,03                              |
| <i>Berechnungsgrundlagen 1948 und Zinsbasis 4 %</i>        |                                     |                    |                          |                                 |  |   |                                     |  |   |   |                                    |
| 1948   | 4348                                | 43,2               | 15,6                     | 25 000 000                      | 127 754 895  | 34 676 962  | 79 393 990                          | 13 683 943   | 54,74   | 89,29   | 80,06                              |
| 1949   | 4524                                | 42,9               | 15,3                     | 26 413 300                      | 134 467 638  | 36 656 716  | 85 012 377                          | 12 798 545   | 48,45   | 90,48   | 82,22                              |
| 1950   | 4662                                | 42,8               | 15,1                     | 27 528 200                      | 141 036 337  | 38 280 581  | 90 823 277                          | 11 932 479   | 43,35   | 91,54   | 84,10                              |
| 1951   | 4808                                | 42,7               | 15,0                     | 29 160 700                      | 149 780 148  | 40 526 650  | 98 468 938                          | 10 784 560   | 36,98   | 92,80   | 86,48                              |
| 1952   | 4901                                | 42,8               | 15,1                     | 30 476 300                      | 157 763 116  | 42 132 116  | 106 232 520                         | 9 398 480  | 30,84   | 94,04   | 88,86                              |
| 1953   | 5136                                | 42,5               | 14,7                     | 32 649 500                      | 176 523 175  | 52 997 676  | 115 159 309                         | 8 366 190  | 25,62   | 95,26   | 90,68                              |
| 1954   | 5260                                | 42,5               | 14,7                     | 33 888 000                      | 185 143 204  | 54 928 770  | 123 123 822                         | 7 090 612  | 20,92   | 96,17   | 92,43                              |
| 1955   | 5408                                | 42,4               | 14,6                     | 36 216 100                      | 198 116 774  | 58 618 382  | 133 592 212                         | 5 906 180  | 16,31   | 97,02   | 94,08                              |
| <i>Berechnungsgrundlagen 1955/56 und Zinsbasis 4 %</i>     |                                     |                    |                          |                                 |  |   |                                     |  |   |   |                                    |
| 1956   | 5635                                | 42,1               | 14,3                     | 39 954 700                      | 224 155 785  | 66 390 627  | 147 263 273                         | 10 501 885   | 26,28   | 95,31   | 90,78                              |
| 1957   | 5807                                | 41,9               | 14,0                     | 43 328 300                      | 242 323 663  | 71 829 269  | 161 220 942                         | 9 273 452  | 21,40   | 96,17   | 92,48                              |
| 1958   | 6063                                | 41,6               | 13,6                     | 47 148 100                      | 260 522 591  | 78 435 384  | 174 146 649                         | 7 940 558  | 16,84   | 96,95   | 93,93                              |
| <i>Statuten vom 1. Oktober 1958 und Zinsbasis 4 %</i>      |                                     |                    |                          |                                 |  |   |                                     |  |   |   |                                    |
| 1959   | 6254                                | 41,4               | 13,3                     | 50 625 800                      | 283 948 598  | 84 491 300  | 189 434 278                         | 10 023 020   | 19,80   | 96,47   | 93,09                              |
| 1960   | 6399                                | 41,5               | 13,3                     | 54 271 600                      | 303 103 827  | 90 192 497  | 205 543 378                         | 7 367 952  | 13,58   | 97,57   | 95,25                              |
| <i>Statuten vom 1. Oktober 1960 und Zinsbasis 3 3/4 %</i>  |                                     |                    |                          |                                 |  |   |                                     |  |   |   |                                    |
| 1961   | 6569                                | 41,5               | 13,2                     | 58 784 400                      | 342 819 681  | 112 172 199   | 222 773 875                         | 7 873 607  | 13,39   | 97,70   | 95,08                              |
| 1962   | 6673                                | 41,5               | 13,2                     | 62 574 300                      | 366 021 936  | 118 862 772   | 241 011 450                         | 6 147 714  | 9,82  | 98,32   | 96,43                              |

\*) Bis 1941.

\*\*) Der Liquidationsgrad ist der unter Sicherstellung der laufenden Renten effektiv vorhandene prozentuale Teil des für die Mitglieder notwendigen Deckungskapitals.

**Liste**  
**der am 31. März 1962 der Pensionskasse angeschlossenen Unternehmungen**

|  | Ort             | Zahl der Mitglieder am 31. März 1962 | Eintritts-jahr |  | Ort          | Zahl der Mitglieder am 31. März 1962 | Eintritts-jahr |
|--|-----------------|--------------------------------------|----------------|--|--------------|--------------------------------------|----------------|
| Aarewerke AG   | Aarau           | 30                                   | 1931           | Verzasca S. A. Officina Idroelettrica                                | Lugano       | 5                                    | 1961           |
| Industrielle Betriebe der Stadt Aarau                  | Aarau           | 13                                   | 1922*          | Centralschweizerische Kraftwerke                                     | Luzern       | 687                                  | 1922*          |
| Wynental- & Suhrentalbahn                              | Aarau           | 113                                  | 1922           | Gesellschaft für den gemeinsamen Bau und Betrieb der Station Mettlen | Luzern       | 8                                    | 1939           |
| Chemin de fer Aigle—Sépey—Diablerets                   | Aigle           | 24                                   | 1939           | Gemeindeverwaltung Lyss  | Lyss         | 33                                   | 1951           |
| Société du Gaz de la Plaine du Rhône                   | Aigle           | 15                                   | 1922*          | Elektrizitätswerk Männedorf  | Männedorf    | 9                                    | 1922           |
| Azienda elettrica comunale Airolo                      | Airolo          | 1                                    | 1930           | Elektrizitätswerk Meiringen  | Meiringen    | 7                                    | 1943           |
| Etzelwerk AG   | Altendorf       | 35                                   | 1938           | Elektrizitätsversorgung Menziken                                     | Menziken     | 1                                    | 1934           |
| Elektrizitätswerk Ursern                               | Andermatt       | 10                                   | 1936           | Misoxer Kraftwerke AG  | Mesocco      | 21                                   | 1961           |
| Elektrizitäts- und Wasserwerke Appenzell               | Appenzell       | 12                                   | 1945           | Gemeindeverwaltung Netstal   | Netstal      | 11                                   | 1931           |
| Azienda Comunale Acqua Potabile Arbedo—Castione        | Arbedo          | 2                                    | 1954           | Electricité Neuchâteloise S. A.                                      | Neuchâtel    | 97                                   | 1933           |
| Gemeinde-, Wasser- und Elektrizitätswerk Arth          | Arth            | 20                                   | 1950           | Expansion Electrique S. A.   | Neuchâtel    | 5                                    | 1954           |
| Azienda elettrica comunale Ascona                      | Ascona          | 22                                   | 1939           | S. A. neuchâteloise de constructions hydro-électriques               | Neuchâtel    | 8                                    | 1961           |
| Elektrizitätswerk der Dorfkorporation Azmoos           | Azmoos          | 1                                    | 1955           | Gaswerk Niederuzwil  | Niederuzwil  | 10                                   | 1922           |
| Elektrizitätswerk Baar                                 | Baar            | 10                                   | 1952           | Société du Plan de l'Eau   | Noiraigue    | 9                                    | 1938           |
| Elektrizitätswerk Rheinau AG                           | Baden           | 21                                   | 1956           | Municipalité de Nyon   | Nyon         | 56                                   | 1922           |
| Kraftwerk Rupperswil-Auenstein AG                      | Baden           | 15                                   | 1946           | Elektrokorporation Oberschan   | Oberschan    | 2                                    | 1961           |
| Nordostschweizerische Kraftwerke AG                    | Baden           | 469                                  | 1923           | Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (inkl. Bodio)        | Olten        | 452                                  | 1922*          |
| AG Elektrizitätswerke Bad-Ragaz                        | Bad-Ragaz       | 14                                   | 1929           | Cie des Forces Motrices d'Orsières                                   | Orsières     | 19                                   | 1932           |
| Oensingen—Balsthal-Bahn                                | Balsthal        | 18                                   | 1924           | Usine à Gaz des Communes de Corcelles-Cormondrèche et Peseux         | Peseux       | 5                                    | 1936           |
| Drahtseilbahn Muottas-Muraigl                          | Basel           | 5                                    | 1927           | Elektrizitätswerk Höfe   | Pfäffikon SZ | 10                                   | 1948           |
| Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft | Basel           | 42                                   | 1927           | Kraftwerke Brusio AG   | Poschiavo    | 108                                  | 1922           |
| Azienda elettrica comunale Bellinzona                  | Bellinzona      | 138                                  | 1922           | Service Intercommunal de l'Electricité Renens                        | Renens       | 9                                    | 1937           |
| Azienda elettrica ticinese                             | Bellinzona      | 65                                   | 1959           | Elektrizitätsversorgung Rheineck                                     | Rheineck     | 3                                    | 1954           |
| Elektrizitätswerk Bergün AG                            | Bergün          | 3                                    | 1949           | Wasser- und Elektrizitätswerk Romanshorn                             | Romanshorn   | 17                                   | 1922*          |
| Azienda Comunale Acqua Potabile di Biasca              | Biasca          | 4                                    | 1957           | Elektrizitätswerk Rümlang  | Rümlang      | 1                                    | 1962           |
| Kraftwerk Birsfelden AG                                | Birsfelden      | 33                                   | 1951           | Gemeindewerke Rüti   | Rüti ZH      | 53                                   | 1922*          |
| Elektrizitäts- und Wasserwerk Bischofszell             | Bischofszell    | 14                                   | 1950           | Services Industriels de Saignelégier                                 | Saignelégier | 5                                    | 1930           |
| Bremgarten—Dietikon-Bahn AG                            | Bremgarten      | 54                                   | 1922           | Elektrizitätsgesellschaft Schönenwerd                                | Schönenwerd  | 10                                   | 1922           |
| Wohlen—Meisterschanden-Bahn                            | Bremgarten      | 25                                   | 1922           | Elektrizitätswerk des Bezirks Schwyz                                 | Schwyz       | 16                                   | 1955           |
| Elektrizitätswerk der Gemeinde Brienz                  | Brienz          | 1                                    | 1949           | Elektrizitätswerk Sennwald   | Sennwald     | 3                                    | 1943           |
| Elektrizitätswerk Brig-Naters AG                       | Brig            | 16                                   | 1933           | Wasser- und Elektrizitätswerk Sevelen                                | Sevelen SG   | 4                                    | 1938           |
| Gornergat-Bahn   | Brig            | 21                                   | 1923           | AG Kraftwerk Wäggital  | Siebnen      | 42                                   | 1925           |
| Visp—Zermatt-Bahn                                      | Brig            | 102                                  | 1938           | Services Industriels de Sierre                                       | Sierre       | 53                                   | 1922*          |
| Wasser- und Elektrizitätswerk Buchs                    | Buchs SG        | 20                                   | 1922*          | Forces Motrices de la Gougra S. A.                                   | Sierre       | 6                                    | 1957           |
| Service électrique de la Ville de Bulle                | Bulle           | 43                                   | 1929           | Forces Motrices de Mauvoisin S. A.                                   | Sion         | 38                                   | 1955           |
| Société des Forces Motrices de Chancy-Pougny           | Chancy          | 17                                   | 1948           | Services Industriels de Sion   | Sion         | 216                                  | 1922*          |
| Société Romande d'Electricité et Trams VMCV            | Clarens         | 457                                  | 1922*          | Elektra Sissach  | Sissach      | 1                                    | 1960           |
| Società elettrica Cima                                 | Dangio          | 1                                    | 1926           | Kraftwerke Zervreila AG  | St. Gallen   | 37                                   | 1953           |
| Elektrizitätswerk der Landschaft Davos                 | Davos-Platz     | 32                                   | 1923           | Société de forces électriques de la Goule                            | St-Imier     | 42                                   | 1922*          |
| Dorfverwaltung Ebnet                                   | Ebnet SG        | 1                                    | 1943           | Cie du chemin de fer Loèche-les-Bains                                | La Souste    | 25                                   | 1924           |
| Elektrizitäts-Genossenschaft Embrach                   | Embrach         | 3                                    | 1947           | Kraftwerke Hinterrhein AG  | Thusis       | 9                                    | 1957           |
| Gemeindewerke Erstfeld                                 | Erstfeld        | 10                                   | 1946           | Räthiatische Werke für Elektrizität                                  | Thusis       | 53                                   | 1922*          |
| Cooperativa Elettrica di Faido                         | Faido           | 1                                    | 1961           | Gemeindewerke Uster  | Uster        | 48                                   | 1926           |
| Elektrizitätswerk Flawil                               | Flawil          | 2                                    | 1948           | Elektrizitätswerk Uznach AG  | Uznach       | 5                                    | 1938           |
| Genossenschaft Elektro Gams                            | Gams            | 1                                    | 1948           | Société électrique du Châtelard                                      | Vallorbe     | 19                                   | 1924           |
| Energie Electrique du Simplon S. A.                    | Genève          | 25                                   | 1951           | Société du Gaz de Vallorbe   | Vallorbe     | 3                                    | 1927           |
| Azienda Acqua Potabile Giubiasco                       | Giubiasco       | 22                                   | 1945           | Chemins de fer électriques veveyans                                  | Vevey        | 42                                   | 1922           |
| Société électrique Intercommunale de la Côte           | Gland           | 11                                   | 1926           | Cie du chemin de fer funiculaire Vevey-Chardonne-Mt-Pélerin          | Vevey        | 12                                   | 1922           |
| Elektrizitätswerk Göschenen                            | Göschenen       | 4                                    | 1937           | Compagnie du Gaz et du Coke S. A.                                    | Vevey        | 108                                  | 1922*          |
| Dorfkorporation Gossau                                 | Gossau          | 21                                   | 1960           | Kraftwerk Ganterbach-Saltna AG                                       | Visp         | 4                                    | 1947           |
| Elektrizitätswerk Grabs                                | Grabs           | 8                                    | 1948           | Dorfkorporation Wattwil  | Wattwil      | 6                                    | 1932           |
| Elektrizitätswerk Grindelwald AG                       | Grindelwald     | 7                                    | 1953           | Toggenburger Gaswerk AG  | Wattwil      | 5                                    | 1922           |
| Gaswerk Herisau AG                                     | Herisau         | 14                                   | 1922*          | Elektrizitätswerk Wettingen  | Wettingen    | 98                                   | 1922*          |
| Wasserversorgung Herisau                               | Herisau         | 8                                    | 1922           | Vereinigte Bern-Worb-Bahnen  | Worb-Dorf    | 72                                   | 1922           |
| Gemeindeverwaltung Herzogenbuchsee                     | Herzogenbuchsee | 22                                   | 1945           | Reaktor AG   | Würenlingen  | 1                                    | 1957           |
| Gemeindewerke Hochdorf                                 | Hochdorf        | 5                                    | 1950           | Société de l'Usine électrique des Cleées                             | Yverdon      | 60                                   | 1922           |
| Elektra Fraubrunnen                                    | Jegenstorf      | 6                                    | 1939           | Engadiner Kraftwerke AG  | Zernez       | 1                                    | 1961           |
| Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG                   | Jona SG         | 43                                   | 1922*          | Wasserwerke Zug  | Zug          | 74                                   | 1922           |
| Elektrizitätsversorgung Kaltbrunn AG                   | Kaltbrunn       | 2                                    | 1929           | Ausgleichskasse Schweiz.   |              |                                      |                |
| AG Bündner Kraftwerke                                  | Klosters        | 107                                  | 1925           | Elektrizitätswerke   | Zürich       | 1                                    | 1949           |
| Elektrizitätswerke Wynau                               | Langenthal      | 57                                   | 1922*          | Elektrizitätswerke des Kantons Zürich                                | Zürich       | 600                                  | 1922*          |
| Kraftwerk Laufenburg                                   | Laufenburg      | 102                                  | 1922*          | Elektrowirtschaft  | Zürich       | 6                                    | 1927           |
| Grande Dixence S. A.                                   | Lausanne        | 79                                   | 1952           | Schweizerischer Elektrotechnischer Verein                            | Zürich       | 25                                   | 1922*          |
| Office d'Electricité de la Suisse Romande              | Lausanne        | 1                                    | 1957           | Genossenschaft Usogas  | Zürich       | 9                                    | 1934           |
| S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse                      | Lausanne        | 162                                  | 1922           | Geschäftsstelle der PKE  | Zürich       | 6                                    | 1937           |
| Elektrizitätswerk Lauterbrunnen                        | Lauterbrunnen   | 22                                   | 1922*          | Materialprüfanstalt und Eichstätte des SEV                           | Zürich       | 57                                   | 1922*          |
| Elektra Baselland                                      | Liestal         | 97                                   | 1922*          | Schweizerischer Verein von Gas- und Wasserfachmännern                | Zürich       | 5                                    | 1922*          |
| Blenio Kraftwerke AG                                   | Locarno         | 41                                   | 1956           | Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband                             | Zürich       | 3                                    | 1928           |
| Funicolare Locarno—Madonna del Sasso                   | Locarno         | 15                                   | 1923           | Sekretariat des VSE  | Zürich       | 7                                    | 1957           |
| Maggia Kraftwerke AG                                   | Locarno         | 66                                   | 1951           | Starkstrominspektorat des SEV  | Zürich       | 37                                   | 1922*          |
| Società elettrica Sopracenerina                        | Locarno         | 149                                  | 1922*          | Suisatom AG  | Zürich       | 2                                    | 1957           |
| Elettricità Industriale S. A.                          | Lostallo        | 7                                    | 1958           | Verband Schweiz. Gaswerke  | Zürich       | 18                                   | 1922*          |
|  |                 |                                      |                | Einzelmitglieder   |              | 74                                   | 1949           |
|  |                 |                                      |                | Total  | Mitglieder   | 6673                                 |                |

\* Gründerunternehmungen.

**Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie  
durch die schweizerischen Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung**

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft und vom Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke

Die Statistik umfasst die Erzeugung der Elektrizitätswerke für Stromabgabe an Dritte. Nicht inbegriffen ist also die Erzeugung der bahn- und industrieigenen Kraftwerke für den eigenen Bedarf.

| Monat               | Energieerzeugung und Bezug |         |                         |         |   |         |                     |         |                                 |         |  |   | Speicherung   |         |         |         | Energie-<br>ausfuhr |  |
|---------------------|----------------------------|---------|-------------------------|---------|---|---------|---------------------|---------|---------------------------------|---------|--|---|---|---------|---------|---------|---------------------|--|
|                     | Hydraulische<br>Erzeugung  |         | Thermische<br>Erzeugung |         | Bezug aus<br>Bahn- und<br>Industrie-<br>Kraftwerken |         | Energie-<br>einfuhr |         | Total<br>Erzeugung<br>und Bezug |         | Ver-<br>ände-<br>run-<br>gung<br>gegen<br>Vor-<br>jahr | Energieinhalt<br>der Speicher<br>am<br>Monatsende | Ände-<br>rung<br>im Berichts-<br>monat<br>— Entnah-<br>me<br>+ Auffüllung |         |         |         |                     |  |
|                     | 1960/61                    | 1961/62 | 1960/61                 | 1961/62 | 1960/61   | 1961/62 | 1960/61             | 1961/62 | 1960/61                         | 1961/62 | 1960/61  | 1961/62   | 1960/61   | 1961/62 | 1960/61 | 1961/62 |                     |  |
|                     | in Millionen kWh           |         |                         |         |   |         |                     |         |                                 |         |  |   |   |         |         |         |                     |  |
|                     | 2                          | 3       | 4                       | 5       | 6   | 7       | 8                   | 9       | 10                              | 11      | 12   | 13  | 14  | 15      | 16      | 17      | 18                  |  |
| 1                   |                            |         |                         |         |   |         |                     |         |                                 |         |  |   |   |         |         |         |                     |  |
| Oktober . . . . .   | 1587                       | 1321    | 1                       | 19      | 47  | 43      | 39                  | 272     | 1674                            | 1655    | — 1,1  | 3586  | 3425  | + 8     | — 289   | 332     | 251                 |  |
| November . . . . .  | 1471                       | 1306    | 1                       | 21      | 39  | 37      | 73                  | 320     | 1584                            | 1684    | + 6,3  | 3347  | 2877  | — 239   | — 548   | 250     | 224                 |  |
| Dezember . . . . .  | 1473                       | 1374    | 1                       | 8       | 38  | 35      | 125                 | 239     | 1637                            | 1656    | + 1,2  | 2756  | 2442  | — 591   | — 435   | 221     | 195                 |  |
| Januar . . . . .    | 1426                       | 1431    | 3                       | 4       | 40  | 40      | 168                 | 198     | 1637                            | 1673    | + 2,2  | 1959  | 1869  | — 797   | — 573   | 197     | 205                 |  |
| Februar . . . . .   | 1259                       | 1311    | 4                       | 3       | 32  | 31      | 121                 | 214     | 1416                            | 1559    | + 10,1   | 1497  | 1250  | — 462   | — 619   | 166     | 183                 |  |
| März . . . . .      | 1436                       | 1374    | 2                       | 8       | 32  | 37      | 107                 | 304     | 1577                            | 1723    | + 9,3  | 964   | 587   | — 533   | — 663   | 228     | 182                 |  |
| April . . . . .     | 1475                       | 1337    | 1                       | 3       | 37  | 35      | 42                  | 264     | 1555                            | 1639    | + 5,4  | 835   | 454   | — 129   | — 133   | 290     | 273                 |  |
| Mai . . . . .       | 1690                       | 1608    | 0                       | 4       | 68  | 37      | 40                  | 97      | 1798                            | 1746    | — 2,9  | 885   | 696   | + 50    | + 242   | 434     | 342                 |  |
| Juni . . . . .      | 1767                       | 1799    | 1                       | 1       | 82  | 47      | 13                  | 62      | 1863                            | 1909    | + 2,5  | 1971  | 1939  | + 1086  | + 1243  | 500     | 512                 |  |
| Juli . . . . .      | 1809                       | 1726    | 1                       | 1       | 78  | 58      | 14                  | 99      | 1902                            | 1884    | — 0,9  | 2947  | 3168  | + 976   | + 1229  | 561     | 478                 |  |
| August . . . . .    | 1778                       | 1734    | 0                       | 1       | 80  | 50      | 24                  | 173     | 1882                            | 1958    | + 4,0  | 3531  | 4313  | + 584   | + 1145  | 521     | 557                 |  |
| September . . . . . | 1386                       |         | 8                       |         | 46  |         | 127                 |         | 1567                            |         |  | 3714 <sup>4)</sup>                                |   | + 183   |         | 290     |                     |  |
| Jahr . . . . .      | 18557                      |         | 23                      |         | 619   |         | 893                 |         | 20092                           |         |  |   |   |         |         | 3990    |                     |  |
| Oktober-März . . .  | 8652                       | 8117    | 12                      | 63      | 228   | 223     | 633                 | 1547    | 9525                            | 9950    | + 4,5  |   |   | — 2614  | — 3127  | 1394    | 1240                |  |
| April-August . . .  | 8519                       | 8204    | 3                       | 10      | 345   | 227     | 133                 | 695     | 9000                            | 9136    | + 1,5  |   |   | + 2567  | + 3726  | 2306    | 2162                |  |

| Monat               | Verteilung der Inlandabgabe                   |         |                         |         |  |         |                                  |         |         |         |   |              | Inlandabgabe<br>inklusive Verluste            |         |   |         |  |         |         |
|---------------------|---|---------|-------------------------|---------|--|---------|----------------------------------|---------|---------|---------|---|--------------|---|---------|---|---------|--|---------|---------|
|                     | Haushalt,<br>Gewerbe<br>und<br>Landwirtschaft |         | Allgemeine<br>Industrie |         | Elektrochemie,<br>-metallurgie<br>und -thermie |         | Elektro-<br>kessel <sup>1)</sup> |         | Bahnen  |         | Verlust und<br>Verbrauch<br>der Speicher-<br>pumpen <sup>2)</sup> |              | ohne<br>Elektrokessel<br>und<br>Speicherpump. |         | Verän-<br>derung<br>gegen<br>Vor-<br>jahr <sup>3)</sup> |         | mit<br>Elektrokessel<br>und<br>Speicherpump. |         |         |
|                     | 1960/61                                       | 1961/62 | 1960/61                 | 1961/62 | 1960/61  | 1961/62 | 1960/61                          | 1961/62 | 1960/61 | 1961/62 | 1960/61   | 1961/62      | 1960/61                                       | 1961/62 | 1960/61   | 1961/62 | %  | 1960/61 | 1961/62 |
|                     | in Millionen kWh                              |         |                         |         |  |         |                                  |         |         |         |   |              |   |         |   |         |  |         |         |
| 1                   | 2   | 3       | 4                       | 5       | 6  | 7       | 8                                | 9       | 10      | 11      | 12  | 13           | 14  | 15      | 16  | 17      | 18   |         |         |
| Oktober . . . . .   | 650   | 665     | 237                     | 277     | 199  | 209     | 21                               | 4       | 68      | 82      | 167   | 167          | 1310  | 1382    | + 5,5   | 1342    | 1404   |         |         |
| November . . . . .  | 648   | 699     | 248                     | 282     | 201  | 225     | 13                               | 1       | 74      | 86      | 150   | 167          | 1318  | 1449    | + 9,9   | 1334    | 1460   |         |         |
| Dezember . . . . .  | 706   | 736     | 247                     | 266     | 206  | 207     | 10                               | 4       | 79      | 85      | 168   | 163          | 1403  | 1452    | + 3,5   | 1416    | 1461   |         |         |
| Januar . . . . .    | 716   | 739     | 255                     | 274     | 218  | 205     | 10                               | 4       | 77      | 86      | 164   | 160          | 1427  | 1461    | + 2,4   | 1440    | 1468   |         |         |
| Februar . . . . .   | 615   | 683     | 229                     | 261     | 191  | 195     | 9                                | 2       | 70      | 84      | 136   | 151          | 1238  | 1371    | + 10,7  | 1250    | 1376   |         |         |
| März . . . . .      | 650   | 742     | 252                     | 284     | 218  | 244     | 14                               | 5       | 64      | 105     | 151   | 161          | 1333  | 1531    | + 14,9  | 1349    | 1541   |         |         |
| April . . . . .     | 597   | 641     | 232                     | 246     | 214  | 237     | 24                               | 7       | 61      | 90      | 137   | 145          | 1235  | 1346    | + 9,0   | 1265    | 1366   |         |         |
| Mai . . . . .       | 614   | 661     | 241                     | 265     | 229  | 216     | 57                               | 20      | 55      | 71      | 168   | 171          | 1293  | 1360    | + 5,2   | 1364    | 1404   |         |         |
| Juni . . . . .      | 587   | 612     | 243                     | 252     | 205  | 193     | 69                               | 49      | 59      | 72      | 200   | 219          | 1248  | 1283    | + 2,8   | 1363    | 1397   |         |         |
| Juli . . . . .      | 580   | 614     | 225                     | 252     | 196  | 201     | 77                               | 47      | 69      | 81      | 194   | 211          | 1223  | 1301    | + 6,4   | 1341    | 1406   |         |         |
| August . . . . .    | 599   | 618     | 234                     | 252     | 210  | 197     | 60                               | 36      | 72      | 82      | 186   | 216          | 1268  | 1303    | + 2,8   | 1361    | 1401   |         |         |
| September . . . . . | 602   |         | 251                     |         | 191  |         | 17                               |         | 60      |         | 156   |              | 1244  |         |   | 1277    |  |         |         |
| Jahr . . . . .      | 7564  |         | 2894                    |         | 2478   |         | 381                              |         | 808     |         | 1977<br>(181)   |              | 15540   |         |   | 16102   |  |         |         |
| Oktober-März . . .  | 3985  | 4264    | 1468                    | 1644    | 1233   | 1285    | 77                               | 20      | 432     | 528     | 936<br>(25)   | 969<br>(44)  | 8029  | 8646    | + 7,7   | 8131    | 8710   |         |         |
| April-August . . .  | 2977  | 3146    | 1175                    | 1267    | 1054   | 1044    | 287                              | 159     | 316     | 396     | 885<br>(140)  | 962<br>(222) | 6267  | 6593    | + 5,2   | 6694    | 6974   |         |         |

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

<sup>2)</sup> Die in Klammern gesetzten Zahlen geben den Verbrauch für den Antrieb von Speicherpumpen an.

<sup>3)</sup> Kolonne 15 gegenüber Kolonne 14.

<sup>4)</sup> Speichervermögen Ende September 1961: 4060 Millionen kWh.

# Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz

Mitgeteilt vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft

Die nachstehenden Angaben beziehen sich sowohl auf die Erzeugung der Elektrizitätswerke der Allgemeinversorgung wie der bahn- und industrieigenen Kraftwerke.

| Monat               | Energieerzeugung und Einfuhr |         |                      |         |                |         |                             |         |                           |  | Speicherung |   |         |         | Energieausfuhr   |         | Gesamter Landesverbrauch |  |
|---------------------|------------------------------|---------|----------------------|---------|----------------|---------|-----------------------------|---------|---------------------------|--|-------------|---|---------|---------|------------------|---------|--------------------------|--|
|                     | Hydraulische Erzeugung       |         | Thermische Erzeugung |         | Energieeinfuhr |         | Total Erzeugung und Einfuhr |         | Veränderung gegen Vorjahr | Energieinhalt der Speicher am Monatsende |             | Änderung im Berichtsmonat — Entnahme + Auffüllung |         |         |                  |         |                          |  |
|                     | 1960/61                      | 1961/62 | 1960/61              | 1961/62 | 1960/61        | 1961/62 | 1960/61                     | 1961/62 |                           | 1960/61                                  | 1961/62     | 1960/61   | 1961/62 | 1960/61 | 1961/62          | 1960/61 | 1961/62                  |  |
|                     | in Millionen kWh             |         |                      |         |                |         |                             |         |                           |  |             |   |         |         | in Millionen kWh |         |                          |  |
| 1                   | 2                            | 3       | 4                    | 5       | 6              | 7       | 8                           | 9       | 10                        | 11                                       | 12          | 13  | 14      | 15      | 16               | 17      | 18                       |  |
| Oktober . . . . .   | 1919                         | 1601    | 9                    | 28      | 41             | 280     | 1969                        | 1909    | — 3,0                     | 3940                                     | 3765        | + 14  | — 308   | 369     | 284              | 1600    | 1625                     |  |
| November . . . . .  | 1724                         | 1495    | 10                   | 33      | 80             | 331     | 1814                        | 1859    | + 2,5                     | 3692                                     | 3174        | — 248   | — 591   | 275     | 236              | 1539    | 1623                     |  |
| Dezember . . . . .  | 1689                         | 1585    | 13                   | 20      | 132            | 246     | 1834                        | 1851    | + 0,9                     | 3042                                     | 2705        | — 650   | — 469   | 239     | 208              | 1595    | 1643                     |  |
| Januar . . . . .    | 1618                         | 1633    | 15                   | 17      | 178            | 202     | 1811                        | 1852    | + 2,3                     | 2176                                     | 2066        | — 866   | — 639   | 216     | 217              | 1595    | 1635                     |  |
| Februar . . . . .   | 1431                         | 1478    | 14                   | 16      | 124            | 216     | 1569                        | 1710    | + 9,0                     | 1656                                     | 1379        | — 520   | — 687   | 181     | 197              | 1388    | 1513                     |  |
| März . . . . .      | 1656                         | 1546    | 13                   | 20      | 108            | 304     | 1777                        | 1870    | + 5,2                     | 1054                                     | 648         | — 602   | — 731   | 247     | 199              | 1530    | 1671                     |  |
| April . . . . .     | 1759                         | 1551    | 8                    | 12      | 42             | 265     | 1809                        | 1828    | + 1,1                     | 907                                      | 480         | — 147   | — 168   | 318     | 296              | 1491    | 1532                     |  |
| Mai . . . . .       | 2053                         | 1965    | 7                    | 12      | 40             | 98      | 2100                        | 2075    | — 1,2                     | 963                                      | 742         | + 56  | + 262   | 478     | 388              | 1622    | 1687                     |  |
| Juni . . . . .      | 2170                         | 2206    | 7                    | 7       | 13             | 62      | 2190                        | 2275    | + 3,9                     | 2164                                     | 2098        | + 1201  | + 1356  | 548     | 574              | 1642    | 1701                     |  |
| Juli . . . . .      | 2227                         | 2146    | 7                    | 8       | 14             | 99      | 2248                        | 2253    | + 0,2                     | 3248                                     | 3443        | + 1084  | + 1345  | 613     | 546              | 1635    | 1707                     |  |
| August . . . . .    | 2183                         | 2139    | 7                    | 7       | 24             | 173     | 2214                        | 2319    | + 4,7                     | 3879                                     | 4669        | + 631   | + 1226  | 575     | 615              | 1639    | 1704                     |  |
| September . . . . . | 1748                         |         | 15                   |         | 130            |         | 1893                        |         |                           | 4073 <sup>2)</sup>                       |             | + 194   |         | 345     |                  |         | 1548                     |  |
| Jahr . . . . .      | 22177                        |         | 125                  |         | 926            |         | 23228                       |         |                           |  |             |   |         | 4404    |                  | 18824   |                          |  |
| Oktober-März . . .  | 10037                        | 9338    | 74                   | 134     | 663            | 1579    | 10774                       | 11051   | + 2,6                     |  | — 2872      | — 3425  |         | 1527    | 1341             | 9247    | 9710                     |  |
| April-August . . .  | 10392                        | 10007   | 36                   | 46      | 133            | 697     | 10561                       | 10750   | + 1,8                     |  | + 2825      | + 4021  |         | 2532    | 2419             | 8029    | 8331                     |  |

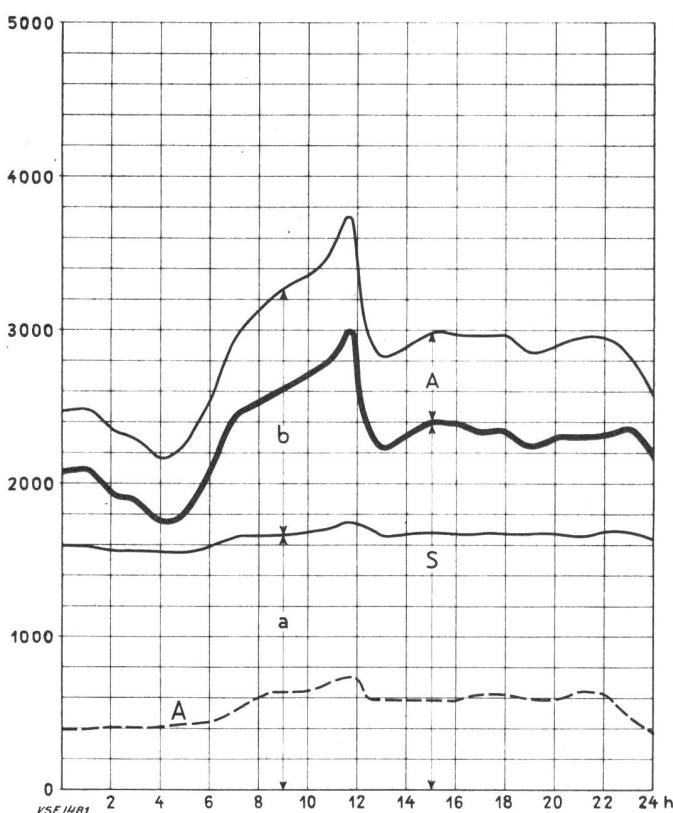
| Monat               | Verteilung des gesamten Landesverbrauchs |         |                      |         |  |         |                              |         |         |         |          |         |                              |         | Landesverbrauch ohne Elektrokkessel und Speicherpumpen | Veränderung gegen Vorjahr |        |  |
|---------------------|--|---------|----------------------|---------|--|---------|------------------------------|---------|---------|---------|----------|---------|------------------------------|---------|--|---------------------------|--------|--|
|                     | Haushalt, Gewerbe und Landwirtschaft     |         | Allgemeine Industrie |         | Elektrochemie, -metallurgie und -thermie |         | Elektrokkessel <sup>1)</sup> |         | Bahnen  |         | Verluste |         | Verbrauch der Speicherpumpen |         |  |                           |        |  |
|                     | 1960/61                                  | 1961/62 | 1960/61              | 1961/62 | 1960/61                                  | 1961/62 | 1960/61                      | 1961/62 | 1960/61 | 1961/62 | 1960/61  | 1961/62 | 1960/61                      | 1961/62 |  |                           |        |  |
|                     | in Millionen kWh                         |         |                      |         |  |         |                              |         |         |         |          |         |                              |         | %  |                           |        |  |
| 1                   | 2  | 3       | 4                    | 5       | 6  | 7       | 8                            | 9       | 10      | 11      | 12       | 13      | 14                           | 15      | 16   | 17                        | 18     |  |
| Oktober . . . . .   | 664                                      | 682     | 271                  | 308     | 323                                      | 314     | 31                           | 5       | 123     | 125     | 176      | 172     | 12                           | 19      | 1557   | 1601                      | + 2,8  |  |
| November . . . . .  | 663                                      | 716     | 283                  | 313     | 285                                      | 276     | 21                           | 2       | 119     | 128     | 165      | 178     | 3                            | 10      | 1515   | 1611                      | + 6,3  |  |
| Dezember . . . . .  | 721                                      | 753     | 280                  | 299     | 259                                      | 260     | 13                           | 8       | 133     | 139     | 185      | 179     | 4                            | 5       | 1578   | 1630                      | + 3,3  |  |
| Januar . . . . .    | 731                                      | 757     | 286                  | 311     | 249                                      | 239     | 12                           | 6       | 135     | 141     | 179      | 177     | 3                            | 4       | 1580   | 1625                      | + 2,8  |  |
| Februar . . . . .   | 630                                      | 702     | 261                  | 295     | 215                                      | 214     | 12                           | 4       | 120     | 129     | 147      | 165     | 3                            | 4       | 1373   | 1505                      | + 9,6  |  |
| März . . . . .      | 665                                      | 763     | 286                  | 319     | 262                                      | 258     | 20                           | 7       | 129     | 145     | 166      | 174     | 2                            | 5       | 1508   | 1659                      | + 10,0 |  |
| April . . . . .     | 611                                      | 657     | 265                  | 280     | 305                                      | 288     | 38                           | 14      | 117     | 128     | 148      | 150     | 7                            | 15      | 1446   | 1503                      | + 3,9  |  |
| Mai . . . . .       | 629                                      | 678     | 275                  | 302     | 333                                      | 348     | 74                           | 37      | 121     | 128     | 174      | 168     | 16                           | 26      | 1532   | 1624                      | + 6,0  |  |
| Juni . . . . .      | 601                                      | 627     | 279                  | 284     | 332                                      | 352     | 84                           | 65      | 125     | 131     | 174      | 174     | 47                           | 68      | 1511   | 1568                      | + 3,8  |  |
| Juli . . . . .      | 596                                      | 631     | 259                  | 282     | 338                                      | 357     | 90                           | 64      | 131     | 137     | 175      | 174     | 46                           | 62      | 1499   | 1581                      | + 5,5  |  |
| August . . . . .    | 614                                      | 635     | 268                  | 280     | 342                                      | 362     | 72                           | 51      | 131     | 136     | 176      | 176     | 36                           | 64      | 1531   | 1589                      | + 3,8  |  |
| September . . . . . | 618                                      | 279     |                      | 328     |  |         | 20                           |         | 125     |         | 161      |         | 17                           |         | 1511   |                           |        |  |
| Jahr . . . . .      | 7743                                     |         | 3292                 |         | 3571                                     |         | 487                          |         | 1509    |         | 2026     |         | 196                          |         | 18141  |                           |        |  |
| Oktober-März . . .  | 4074                                     | 4373    | 1667                 | 1845    | 1593                                     | 1561    | 109                          | 32      | 759     | 807     | 1018     | 1045    | 27                           | 47      | 9111   | 9631                      | + 5,7  |  |
| April-August . . .  | 3051                                     | 3228    | 1346                 | 1428    | 1650                                     | 1707    | 358                          | 231     | 625     | 660     | 847      | 842     | 152                          | 235     | 7519   | 7865                      | + 4,6  |  |

<sup>1)</sup> Mit einer Anschlussleistung von 250 kW und mehr und mit brennstoffgefeuerter Ersatzanlage.

<sup>2)</sup> Speichervermögen Ende September 1961: 4450 Millionen kWh.

# Gesamte Erzeugung und Verwendung elektrischer Energie in der Schweiz

MW



|   |      |
|---|------|
| 1. Verfügbare Leistung, Mittwoch, den 15. August <sup>1)</sup> 1962 | MW   |
| Laufwerke auf Grund der Zuflüsse, Tagesmittel                       | 1660 |
| Saison speicherwerke, 95 % der Ausbauleistung                       | 4400 |
| Thermische Werke, installierte Leistung                             | 200  |
| Einfuhrüberschuss zur Zeit der Höchstleistung                       | —    |
| Total verfügbar   | 6260 |

## 2. Aufgetretene Höchstleistungen, Mittwoch, den 15. August<sup>1)</sup> 1962

|                   |      |
|-------------------|------|
| Gesamtverbrauch   | 3720 |
| Landesverbrauch   | 2980 |
| Ausfuhrüberschuss | 740  |

## 3. Belastungsdiagramm, Mittwoch, den 15. August<sup>1)</sup> 1962 (siehe nebenstehende Figur)

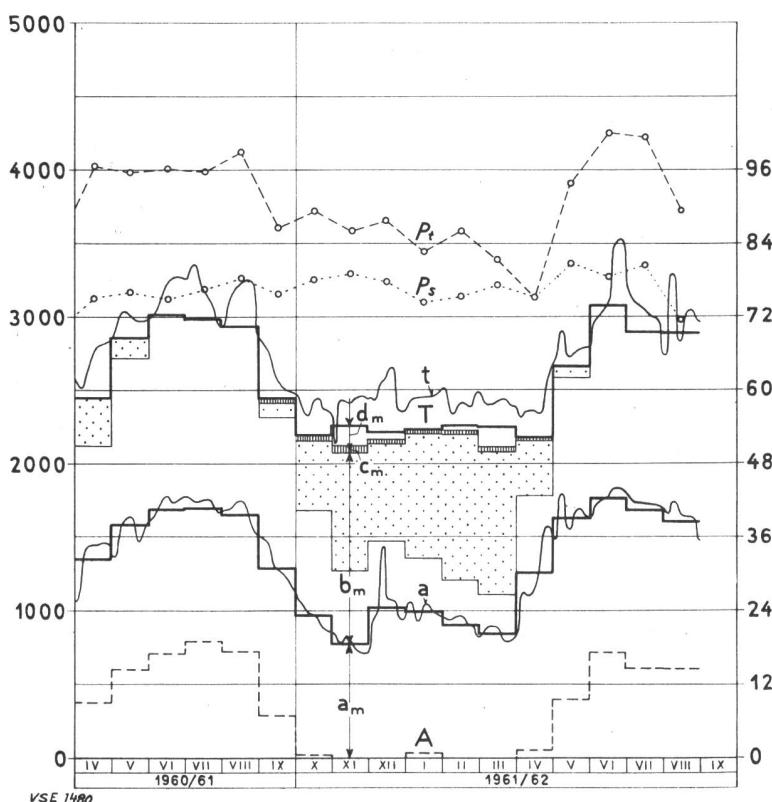
- a Laufwerke (inkl. Werke mit Tages- und Wochen speicher)
- b Saison speicherwerke
- c Thermische Werke
- d Einfuhrüberschuss
- S + A Gesamtbela staltung
- S Landesverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss

## 4. Energieerzeugung und -verwendung

|                      | Mittwoch 15. Aug. <sup>1)</sup> | Samstag 18. Aug. | Sonntag 19. Aug. |
|----------------------|---------------------------------|------------------|------------------|
|                      | GWh                             | (Millionen kWh)  |                  |
| Laufwerke            | 39,6                            | 38,2             | 36,6             |
| Saison speicherwerke | 28,4                            | 26,1             | 17,9             |
| Thermische Werke     | 0,3                             | 0,2              | 0,1              |
| Einfuhrüberschuss    | —                               | —                | —                |
| Gesamtabgabe         | 68,3                            | 64,5             | 54,6             |
| Landesverbrauch      | 55,0                            | 51,0             | 40,3             |
| Ausfuhrüberschuss    | 13,3                            | 13,5             | 14,3             |

<sup>1)</sup> Feiertag in den katholischen Gegenden des Landes

MW



## 1. Erzeugung an Mittwochen

- a Laufwerke
- t Gesamterzeugung und Einfuhrüberschuss

## 2. Mittlere tägliche Erzeugung in den einzelnen Monaten

- a<sub>m</sub> Laufwerke
- b<sub>m</sub> Speicherwerke, wovon punktierter Teil aus Saison speicherwasser
- c<sub>m</sub> Thermische Erzeugung
- d<sub>m</sub> Einfuhrüberschuss

## 3. Mittlerer täglicher Verbrauch in den einzelnen Monaten

- T Gesamtverbrauch
- A Ausfuhrüberschuss
- T—A Landesverbrauch

## 4. Höchstleistungen am dritten Mittwoch jedes Monates

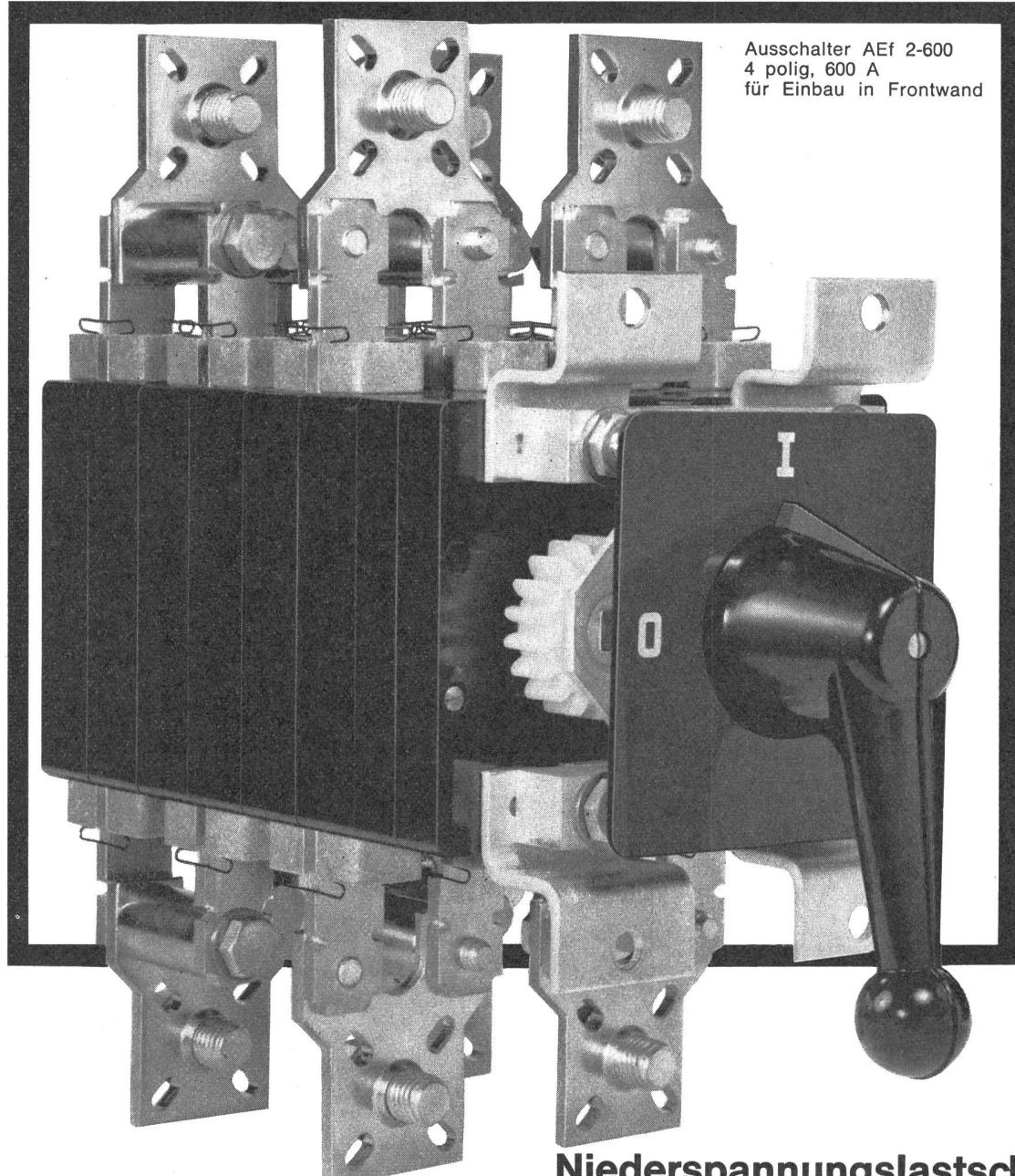
- P<sub>s</sub> Landesverbrauch
- P<sub>t</sub> Gesamtbela staltung

Redaktion der «Seiten des VSE»: Sekretariat des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke, Bahnhofplatz 3, Zürich 1, Postadresse: Postfach Zürich 23, Telefon (051) 27 51 91, Postcheckkonto VIII 4355, Telegrammadresse: Electrunion Zürich.

Redaktor: Ch. Morel, Ingenieur.

Sonderabdrucke dieser Seiten können beim Sekretariat des VSE einzeln und im Abonnement bezogen werden.

# Lastschalter Typ AE/AU



## Niederspannungslastschalter 2, 3 und 4 polig, 250, 400, 600 und 800 A

Konstruktion nach Baukastensystem

Kleine Abmessungen

Verschiedene Montagemöglichkeiten

Kurzschlußfest

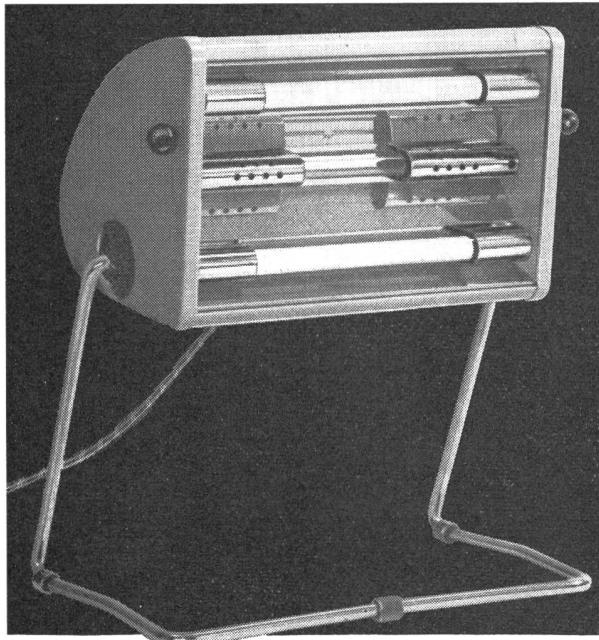
Hohes Abschaltvermögen

**S&S**

**Sprecher & Schuh AG. Aarau**  
**Tel. 064 23323**



Ein SOLIS - Qualitätsprodukt



Die SOLIS-Sonne Mod. 150 eignet sich besonders gut für Ganzkörperbestrahlungen.

Hohe Leistung des Quarzbrenners und großes Strahlungsfeld begründen die Überlegenheit dieser modernen Quarzlampe.

Jetzt beginnt die günstigste Zeit für den Verkauf der SOLIS-Sonne !

Fr. 296.-

**SOLIS Apparatefabriken AG Zürich 6/42**

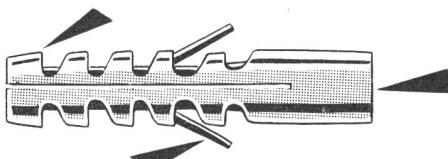
Stüssistrasse 48-52 Tel. (051) 26 16 16 (6 Linien)



NYLON  
**TAMPONS**  
S

**TUFLEX SA.**  
Machines Outils Tampons  
Eichstrasse 29 Glattbrugg/ZH.  
051 / 83 69 66

### ON PEUT SE FIER AUX TAMPONS EN NYLON TUFLEX S



tenue parfaite en tous matériaux grâce aux dents profondes et aux languettes empêchant toute rotation

conviennent aussi bien pour montage normal ou traversant pour vis à bois, d'où stockage simple

seulement 8 grandeurs de tampons pour vis de Ø 2,5 à 15 mm et longueurs quelconques

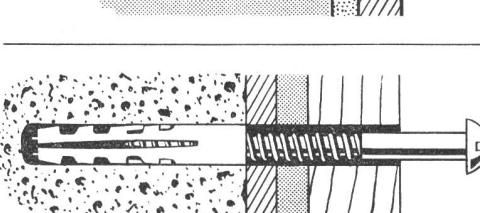
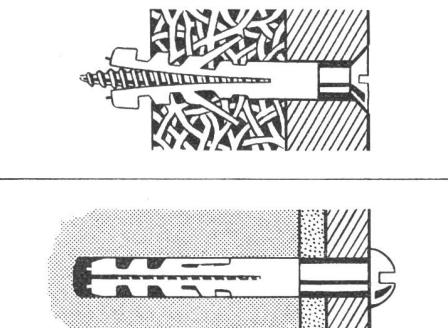
sont en **nylon**, donc indestructibles, résistants aux coups, insensibles au vieillissement et à la corrosion.

Autres éléments de fixation en **nylon** pour les entreprises travaillant le bois :

**tampons basculants pour plafonds creux**, montage d'un nouveau genre étonnamment simple

**ancres** pour fixations sur panneaux, parois et plafonds minces ayant derrière eux un espace vide ou une matière isolante.

Demandez échantillons et prospectus



Livrables aussi par les grossistes UFE